Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107
Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129
Parish Facebook Page: **Facebook.com/mpbparish2**
Website: **www.mpbparish.org** - ***Email:* mpbparish@yahoo.com**

11th Sunday in Ordianry Time

June 14th, 2026

Chúa Nhật Tuần 11 Mùa Thường Niên, Năm A

"When he **saw** the crowds, he **had compassion** for them,
because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd."

"Khi ấy, Chúa Giêsu **thấy** đoàn lũ dân chúng, liền **động lòng xót thương** họ:
vì họ tất tưởi bơ vơ như những con chiên không có người chăn…"

Mt 9:36

Feastdays of the week:
-Praying for Fr. Albert E. Harshaw who went home to the Lord on Friday, June 5th 2026.
-Friday June 19th: St. Romuald, Abbot.

Những ngày Lễ trong tuần:
-Xin cầu nguyện cho LH cha: Albert E. Harshaw đã về cùng Chúa: Thứ sáu ngày 5 tháng 6 năm 2026.
-Thứ Sáu Ngày 19 tháng 6: Thánh Romualđô, Tu Viện Trưởng

Rev. Raymond Sơn T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES
Saturday Vigil: 5:00PM *(English)*
Sunday: 7:30AM *(Vietnamese),*
9:00AM *(English)* & 10:30AM *(Vietnamese)*
Holy Day: **Vigil**: 7:00PM *(Bilingual),*
Day: 8:30AM *(English),* 7:00PM *(Vietnamese)*
Monday - Friday: 8:30AM *(English)*
6:00PM *(Vietnamese)*
Saturday: 8:30AM *(Vietnamese)*

EUCHARISTIC ADORATION:
HOLY HOUR is every First Friday of every month 9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday *(English)*
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:
New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Chầu Thánh Thể: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:
For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:
Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Viêt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:
Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULT:
Any individual seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact the pastor at the parish office for more information. Classes will begin in November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng 11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING OF MAKING A WILL?
Kindly remember your parish of Most Precious Blood, West Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong "di chúc" của qúy vị.

11th Sunday in Ordianry Time – Chúa Nhật Tuần 11 Mùa Thường Niên

Mass Intentions FOR THE WEEK — Ý Lễ Xin Trong Tuần

Saturday, June 13th – Vigil Mass *(English)*
5:00PM: Peace for our Family *(Req. by: Đạt & Phấn)*

June 14th, 2026 – 11th Sunday in OT
Chúa Nhật Tuần 11 Mùa Thường Niên

7:30AM: *(Tiếng Việt)*
✝-LH Martino Duy Vũ *(Châu + Kiệt xin)*
✝-LH Toma Trần Bá Ngọc *(Gia đình xin)*
✝LH Phero *(GĐ Minh Duyên xin)*
✝LH Phero Ng. Tiến Dũng *(GĐ Phan+Thuật xin)*
✝LH Anne Ng. Thị Đây *(GĐ Chúc - Đào xin)*
✝Cầu cho các đẳng LH *(Phương xin)*
✝Micae, Giuse và các đẳng linh hồn *(Anna xin)*
▪ Mừng bổn mạng ca đoàn Thánh Tâm *(CĐ. Thánh Tâm xin)*
▪ Tạ ơn Chúa và cầu bình an cho GĐ *(1 gia đình xin)*

9:00AM: *(English)*
✝ LH Phero Tân Nguyễn *(Vợ và các con xin-16)*
✝ -Kathryn Egan Pommer *(Req. by: Pommer Family)*
✝ -Frances M. Pommer *(Req. by: Pommer Family)*
✝ -LH Agnes Tuyết Anh Đặng *(Req. by: Dõng Trần family)*
▪ -Giving thanks to God - Mother Mary *(Req.by: Thi Trần)*

10:30AM: *(Tiếng Việt)*
▪ Xin Ba Đấng cho con trai đạt được kết quả tốt trong kỳ thi *(GĐ Hiếu+Thu xin)*
▪ Xin đi đường may mắn *(Tung Ngo xin)*
✝ LH Joseph Teresa Ng. Văn Hên *(Loan Nguyễn xin)*
✝ LH Maria Vũ Thị Ngọ *(GĐ Thanh Liêm xin)-t*
✝ LH Maria Vũ Thị Ngôn *(GĐ Thanh Liêm xin)-t*
✝ LH Giuse Phạm Đình Khuê *(GĐ Thanh Liêm xin)-t*
✝ LH Anna Vũ Thị Chỉ *(GĐ Thanh Liêm xin)-t*
✝ 2 LH Passca và Phero *(Hạnh Lê xin)*
✝ LH Maria Nguyễn T. Tám *(GĐ Ái & Hảo xin)*
✝ LH Phero Nguyễn Ngọc Thạch *(Chị Dung xin -4)*
✝ -LH Giuse Đặng Văn Tư *(Gia Đình xin)*
✝ -LH Phero Thành V. Nguyễn *(Ngần Nguyễn xin)*
✝ -LH Maria Nguyễn Thị Loan *(Con Luân-Thy xin)*
✝ -LH Raphael Hùng M. Đỗ *(Gia Đình xin)*
✝ -LH Giuse Vũ Xuân Minh *(Cúc Nguyễn xin)*
✝ -Các đẳng Linh Hồn *(Cúc Nguyễn xin)*

Monday, June 15th – Thứ Hai
8:30AM: Rev. Albert E. Harshaw
6:00PM: LH Phero Tân Nguyễn (Gia đình xin-58)

Tuesday, June 16th – Thứ Ba
8:30AM: Peter Tân Nguyễn *(Req. by: Family-59)*
6:00PM: LH Phero *(GĐ Thắng - Thuận xin)*

Wednesday, June 17th – Thứ Tư
8:30AM: Special Intention *(Req. by: Bijou)*
6:00PM : LH Phero *(GĐ Duyên Anh xin)*

Thursday, June 18th – Thứ Năm
8:30AM: Rev. Albert E. Harshaw
6:00PM: LH Phero Tân Nguyễn (Gia đình xin-60)

Fri., June 19th –Thứ Sáu – ***St. Romuald***
8:30AM: Peter Thạch N. Nguyễn *(Req. by: Mrs. Dung-5)*
6:00PM: Lễ tạ ơn *(GĐ Huy & Tú-Anh xin)*

Saturday, June 20th – Thứ Bảy
8:30AM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh *(Bà Đức xin)*
1:00PM: Wedding Ceremony of : Kathy & Eric

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE
Phận Vụ Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật

June 14th, 2026 – 11th Sunday in Ordinary Time
Chúa Nhật Tuần 11 Mùa Thường Niên Năm A

***Saturday, June 13th, 2026 - 5:00PM -Vigil** *(English)*
-***Lectors*:** Thomas Bove
-***E. M.'s***: Hương Cao & Nhạn Tôn
-***Altar Servers***: John & Lyna Vu, Mikayla & Ben Truong
- ***Music:*** Shauna D.

***Chúa Nhật, 6/14, 2026 -7:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Thuận Nguyễn
-***TTVTT***: Bằng Ng., Steven D. Ng., Duyên Ng. & Huy Vũ
-***Giúp Lễ***: Kiet Vu & Jason Le
-***Thánh Nhạc***: CĐ Thánh Tâm

***Sunday, June 14th, 2026 – 9:00AM** *(English)*
-***Lectors:*** Kim Nguyễn
-***E. M.'s:*** Thiện Lê, Thi Trần & Thanh Lê
-***Altar Servers:*** Hannah Nguyen, Emma Nguyen, Lucas Nguyen & Jaden Phan
- ***Music:*** St. Vincent Choir

***Chúa Nhật, 6/14, 2026 – 10:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Sương Nguyễn
-***TTVTT:*** Trực Ng., Hùng Ng., Thùy Phạm & Hiếu(Thảo) Võ
-***Giúp Lễ***: Gisele Do
-***Thánh Nhạc***: CĐ Trinh Vương

****

June 21st, 2026 – 12th Sunday in Ordinary Time
Chúa Nhật Tuần 12 Mùa Thường Niên Năm A

***Saturday, June 20th, 2026 - 5:00PM -Vigil** *(English)*
-***Lectors*:** Hân Nguyễn
-***E. M.'s***: Eileen M. Farley & Nhạn Tôn
-***Altar Servers***: John & Lyna Vu, Vuu Huu Nguyen & Ben Truong
- ***Music:*** Shauna D.

***Chúa Nhật, 6/21, 2026 -7:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Niệm Nguyễn
-***TTVTT***: Thuận Ng., Trúc Ng., Võ Ng. & Vĩ Phạm
-***Giúp Lễ***: Thinh Nguyen & Van Nguyen
-***Thánh Nhạc***: CĐ Thánh Tâm

***Sunday, June 21st, 2026 – 9:00AM** *(English)*
-***Lectors:*** Bruce Caridi
-***E. M.'s:*** Thiện Lê, Thi Trần & Thanh Lê
-***Altar Servers:*** Gisele Do, Olivia Dang, Cristina Robles & Nathan Nguyen
- ***Music:*** St. Vincent Choir

***Chúa Nhật, 6/21, 2026 – 10:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Hùng Nguyễn
-***TTVTT:*** Huy Trần, Tuấn Vũ, Hương Cao & Ngần Ng.
-***Giúp Lễ***: Hannah Nguyen
-***Thánh Nhạc***: CĐ Trinh Vương

SUNDAY'S READINGS

First Reading:

Therefore, if you hearken to my voice and keep my covenant, you shall be my special possession, dearer to me than all other people, though all the earth is mine. (Ex 19:5)

Psalm:

We are his people: the sheep of his flock. (Ps 100)

Second Reading:

But God proves his love for us in that while we were still sinners Christ died for us. (Rom 5:8)

Gospel:

At the sight of the crowds, Jesus' heart was moved with pity for them because they were troubled and abandoned, like sheep without a shepherd. (Mt 9:36)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Kgs 21:1-16; Ps 5:2-3ab, 4b-7; Mt 5:38-42
Tuesday:	1 Kgs 21:17-29; Ps 51:3-6ab, 11 & 16; Mt 5:43-48
Wednesday:	2 Kgs 2:1, 6-14; Ps 31:20, 21, 24; Mt 6:1-6, 16-18
Thursday:	Sir 48:1-14; Ps 97:1-7; Mt 6:7-15
Friday:	2 Kgs 11:1-4, 9-18, 20; Ps 132:11-14, 17-18; Mt 6:19-23
Saturday:	2 Chr 24:17-25; Ps 89:4-5, 29-34; Mt 6:24-34
Sunday:	Jer 20:10-13; Ps 69:8-10, 14, 17, 33-35; Rm 5:12-15; Mt 10:26-33

HAVING COMPASSION

The first sentence in this Sunday's Gospel reading, Week XI, is "When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd." (Mt 9:36).

How can we show compassion to others, especially those who are in difficult circumstances? In this reflection, here are some suggestions on how to show compassion to our brothers and sisters.

1. Recognizing the suffering of others

When Jesus SAW the condition of the people, he moved with pity for them. So 'having compassion' means that when we see the difficult situations of others, we are moved and have compassion for them. The verb 'saw' here also implies being aware of their difficulties.

If we do not see or know the hardships of others, we certainly will not have the concern or take concrete actions to help them.

2. Showing Compassion

When we see others facing difficulties, we can understand their situation and empathize with them. Moreover, we can also pray to God for them, supporting them spiritually and emotionally. In today's Gospel, Jesus was concerned about people who were lost and called on His disciples to pray to God the Father to send more workers to bring everyone back to Him. He said, "The harvest is abundant but the laborers are few; so ask the master of the harvest to send out laborers for his harvest." (Mt 9:38).

When we learn about others' struggles, we certainly can't use harsh words when talking to them. Instead, we use encouraging words so that they can feel some relief from their worries and sadness. Today's Gospel also describes that Jesus "summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits to drive them out and to cure every disease and every illness" (Mt 10:1). He gave the disciples strength so that they could overcome the hardships of the world, the flesh, and the devil.

When facing the three realities above, if humans do not have help from God, it is very hardly difficult for humans to overcome them and their temptations.

With the power of God, humans can do many extraordinary things. Jesus says in today's Gospel: "Cure the sick, raise the dead, cleanse lepers, drive out demons." (Mt 10:8). Through this command, we are called to heal each other's wounds, bring joy to others, help our brothers and sisters be clean in body and soul, and free them from Satan and his traps.

When we practice these things in our daily lives, we are sharing in God's compassion for those who are suffering.

Once the Dalai Lama, who is the leader of the pagoda of Tibetan Buddhism, says a very meaningful statement: "If you want others to be happy, practice compassion. If you want to be happy, practice compassion."

Fr. Raymond Son Tran, csf.

STEWARDSHIP LOVE

"As you go, make this proclamation:
'The kingdom of heaven is at hand.'"
MATTHEW 10:7

Many of us take our lives for granted. We think we have plenty of time to "repent." Maybe we should live with a little more urgency in making things right with God. This is the difference in living our stewardship

out of obligation versus out of love. Obligation implies we do the minimum required. Love implies we want a relationship. God wants us to be with Him in Heaven forever, but He also wants to be in relationship with us right now, while we are on earth. Start this second – invite the Lord into your heart.

SECOND MARRIAGE BANNS

Dominic Eric Polanco, son of Roberto Polanco and Elizabel Polanco, currently residing in Clementon, New Jersey, wishes to contract Holy Matrimony with **Cecilia Kathy Huynh**, daughter of Simon Diep Huynh and Cecilia Oanh Nguyen, currently residing in Pennsauken, New Jersey. The wedding ceremony will take place at 1:00 PM on Saturday, June 20th, 2026, at the Most Precious Blood Parish.

Whoever has knowledge of any impediment or hindrance to the proposed marriage of the above mentioned couple, kindly contact Fr. Raymond ASAP

THANKSGIVING AND GRATITUDE

Most Precious Blood Parish is grateful to you all who help pray and do all kinds of effort to make our parish feast day celebration solemn and joyful.

Fr. Raymond

CORNER OF LEARNING CATECHISM

339. How does sin threaten marriage?

Because of original sin, which caused a rupture in the God-given communion between man and woman, the union of marriage is very often threatened by discord and infidelity. However, God in his infinite mercy gives to man and woman the grace to bring the union of their lives into accord with the original divine plan.

340. What does the Old Testament teach about marriage?

God helped his people above all through the teaching of the Law and the Prophets to deepen progressively their understanding of the unity and indissolubility of marriage. The nuptial covenant of God with Israel prepared for and prefigured the new covenant established by Jesus Christ the Son of God, with his spouse, the Church.

341. What new element did Christ give to Matrimony?

Christ not only restored the original order of matrimony but raised it to the dignity of a sacrament, giving spouses a special grace to live out their marriage as a symbol of Christ's love for his bride the Church: "Husbands, love your wives as Christ loves the Church" (*Ephesians* 5:25).

2026 APPEAL: "MISSIONARIES OF MERCY"

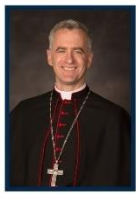
Parish Goal: $49,000
Up to Date: June 14, 2026
Amount Collected: $40,485.00
Number of Families: 179

We ask each family to contribute $200; please use the pledge cards located throughout the church. Thank you in advance for your generosity.

Diocesan Marian Pilgrimage

Saturday, November 7th, 2026

Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception
Washington, D.C.



- Explore and spend time in prayer at the Basilica
- Confessions available
- Concert of Sacred Music
- Visit the Catholic Gift Shop & Book Store
- Holy Mass with Bishop Williams in the Great Upper Church

Contact your parish office to register TODAY !!!

Our parish will participate in this pilgrimage. If you would like to join, please fill out the form below, cut it out, and place it in the weekly collection basket or submit it to the parish office.

Marian Pilgrimage, Nov-07th, 2026

Name: _____

Address: _____

_____

Phone #: _____

Number of participants _____

Tin Mừng - Chúa Nhật Tuần 11 Mùa TN.
Mt 9, 36-10

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ dân chúng, liền động lòng xót thương họ: vì họ tất tưởi bơ vơ như những con chiên không có người chăn, Người liền bảo môn đệ rằng: "Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt thì ít. Các con hãy xin chủ ruộng sai thợ đi gặt lúa".

Và Người liền triệu tập mười hai môn đệ, ban cho họ quyền năng trên các thần ô uế, để họ xua đuổi chúng, và chữa lành mọi bệnh hoạn tật nguyền. Đây là tên của mười hai tông đồ: trước hết là Simon cũng gọi là Phêrô, rồi đến Anrê em ông; Giacôbê con của Giêbêđê và Gioan em ông; Philipphê và Bartôlômêô; Tôma và Matthêu người thu thế; Giacôbê con của Alphê và Tađêô; Simon người Cananêô và Giuđa Iscariốt, kẻ nộp Người. Chúa Giêsu sai mười hai ông này đi và truyền lệnh cho các ông rằng:

"Các con đừng đi về phía dân ngoại, và đừng vào thành các người Samaritanô. Nhưng tốt hơn, các con hãy đi đến cùng chiên lạc của nhà Israel trước đã, và rao giảng rằng: "Nước Trời đã đến gần". Hãy chữa lành người liệt, phục sinh kẻ chết, chữa lành người phung, và xua trừ ma quỷ. Các con đã lãnh nhận nhưng không, thì hãy cho nhưng không".

Đó là lời Chúa.

CHẠNH LÒNG THƯƠNG

Câu đầu tiên trong bài Tin Mừng Chúa nhật XI tuần này như sau: "Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ dân chúng, liền động lòng xót thương họ: vì họ tất tưởi bơ vơ như những con chiên không có người chăn,…" (Mt 9:36).

Làm thế nào chúng ta có thể tỏ lòng thương xót người khác, đặc biệt là những người có hoàn cảnh khó khăn? Trong bài viết này, vài để nghị về cách tỏ lòng thương xót với anh chị em.

1. Thấy những nỗi khổ của người khác.

Khi Chúa Giêsu THẤY hoàn cảnh của dân chúng, ngài đã CHẠNH LÒNG THƯƠNG họ. Vậy 'chạnh lòng thương' nghĩa là khi con người thấy những hoàn cảnh khó khăn của người khác, họ đã động lòng thương xót họ. Động từ 'thấy' ở đây cũng có nghĩa là biết những khó khăn của họ.

Nếu ta không thấy hoặc không biết được những khó khăn của người khác, chắc hẳn ta không có những thao thức và đưa ra hành động cụ thể để giúp họ.

2. Thể hiện lòng trắc ẩn

Thấy người khác có những khó khăn, ta cũng hiểu biết được hoàn cảnh của họ và thông cảm với họ. Hơn nữa, ta cũng có thể cầu nguyện với Chúa cho họ. Nâng đỡ họ về mặt tâm linh và tinh thần. Trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu đã thao thức với hoàn cảnh của con người bơ vơ nên đã kêu gọi các môn đệ cầu nguyện với Thiên Chúa Cha để Ngài gửi them những chuyên gia đến để đem mọi người về với Chúa. Ngài nói rằng: "Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt lại ít. Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về." (Mt 9:37-38). Khi biết được câu chuyện khó khăn của người khác, chắc chắn ta không thể nào dùng những ngôn từ khó nghe để nói chuyện với họ. Thay vào đó, ta dùng những lời lẽ động viên với họ; ngõ hầu, họ vơi đi những lo toan và buồn thảm của mình. Tin Mừng hôm nay đã mô tả rằng Chúa Giêsu đã "gọi mười hai môn đệ lại, để ban cho các ông quyền trên các thần ô uế, để các ông trừ chúng và chữa hết các bệnh hoạn tật nguyền" (Mt 10:1). Ngài ban sức mạnh cho các môn đệ để các ngài đủ sức vượt qua những khó khăn của thế gian, của xác thịt và ma quỷ.

Khi đối diện với 3 thế thực trên, nếu con người không có ơn trợ giúp từ Thiên Chúa, con người rất khó có thể vượt qua được những cám dỗ của chúng.

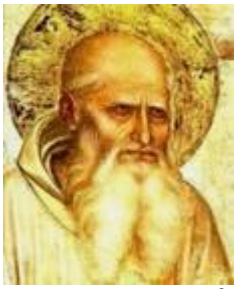
Nhờ sức mạnh quyền năng của Thiên Chúa, con người có thể làm được nhiều việc phi thường. Chúa Giêsu nói trong bài Tin Mừng hôm nay là: "Anh em hãy chữa lành người đau yếu, làm cho kẻ chết sống lại, cho người mắc bệnh phong được sạch, và khử trừ ma quỷ." (Mt 10:8). Qua mệnh lệnh này, chúng ta được mời gọi chữa lành những vết thương cho nhau, làm cho người khác sống vui, làm cho anh chị em được sạch về thể lý và tâm hồn, và khỏi những cạm bẫy của ma quỷ.

Khi chúng ta thể hiện những điều này trong đời sống thường nhật của mình, thì chúng ta đang cùng với Chúa chạnh lòng thương với những người đau khổ.

Đức Dạt Lai Đạt Ma nói một câu rất chí lý rằng "Nếu bạn muốn người khác hạnh phúc, hãy luyện tập lòng trắc ẩn. Nếu bạn muốn hạnh phúc, hãy luyện tập trắc ẩn".

Lm. Raymond Trần Thái Sơn, csf.

19/6 – Thánh Romuald, Linh mục (950?-1027)



Sau khi phung phí tuổi trẻ, Romuald chứng kiến cha mình giết một người thân vì cảnh nghèo túng. Sợ quá, ngài trốn vào tu viện gần Ravenna ở Italy. Sau 3 năm, vài tu sĩ phát hiện ngài và giúp đỡ ngài. 30 năm kế tiếp, ngài đi khắp nước Ý, mở nhiều tu viện và nhà ẩn tu. Ngài ao ước hiến mình cho Chúa bằng cách tử đạo. Ngài được phép của ĐGH đi truyền giáo ở Hungary. Nhưng vừa đến nơi thì ngài bị bệnh, và cứ tái phát nhiều lần. Có một thời gian ngài phải chịu đựng lòng

khô khan đạo hạnh. Một hôm, khi ngài cầu nguyện bằng thánh vịnh:

"Ta sẽ ban cho con sự hiểu biết và sẽ dạy dỗ con", ngài cảm thấy một luồng ánh sáng kỳ lạ. Nơi tu viện ngài ở, ngài bị kết tội xấu xa nhục nhã vì một phụ nữ quý tộc trẻ. Ngài bị khiển trách vì sống phóng đãng. Lạ thay, người bạn tu sĩ của ngài lại tin lời cáo buộc đó. Ngài bị phạt nặng, bị cấm làm lễ và dứt phép thông công, ngài chịu oan ức như vậy 6 tháng thì mọi chuyện "hai năm rõ mười".
Tu vện nổi tiếng nhất mà ngài thành lập là Tu viện Camaldoli (Campus Maldoli, tên của chủ nhân) ở Tuscany. Tại đây ngài thành lập Dòng Thánh Biển Đức Camaldoli (Order of the Camaldolese Benedictines), kết hợp đời sống tu viện và ẩn tu. Về sau, chính cha ngài cũng là tu sĩ, nhờ ngài lay động và khuyến khích giữ đức tin.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

339. Tội lỗi đe dọa hôn nhân như thế nào?

Vì nguyên tội đã gây đổ vỡ cho sự hiệp thông, được Đấng Sáng Tạo ban tặng, giữa người nam và người nữ, nên sự kết hợp hôn nhân luôn bị đe dọa bởi bất hoà và sự không chung thuỷ. Tuy nhiên, với lòng nhân từ vô bờ bến, Thiên Chúa ban cho người nam và người nữ ân sủng để họ thực hiện sự kết hợp đời sống của họ theo đúng ý định nguyên thủy của Ngài.

340. Cựu Ước dạy gì về hôn nhân?

Đặc biệt qua việc giáo dục của Lề luật và các tiên tri, Thiên Chúa giúp đỡ dân Ngài dần dần trưởng thành trong ý thức về tính duy nhất và sự bất khả phân ly của hôn nhân. Hôn ước giữa Thiên Chúa với Israel chuẩn bị và tượng trưng cho Giao ước mới, được Con Thiên Chúa là Đức Giêsu Kitô hoàn thành với Hội thánh là Hiền thê của Người.

341. Đức Kitô đem lại điều mới mẻ nào cho hôn nhân?

Đức Giêsu Kitô không những tái lập quy định từ ban đầu do Thiên Chúa muốn, mà Người còn ban ân sủng để con người có thể sống hôn nhân trong phẩm giá mới của Bí tích, là dấu chỉ về tình yêu phu thê của Người đối với Hội thánh: "Người làm chồng hãy yêu thương vợ mình như Đức Kitô đã yêu thương Hội thánh" (Ep 5, 25).

THÔNG BÁO

1. TRI ÂN

Giáo xứ xin chân thành tri ân đến tất cả quý thân nhân và ân nhân đã đóng góp cách này hay cách khác để mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, Lễ Bổn Mạng Giáo Xứ MCBC được tốt đẹp. Xin Mình và Máu Chúa trả công bội hậu cho tất cả quý vị!

2. QŨY BÁC ÁI GIÁO PHẬN 2026

Cho tới ngày 14-6-2026, chúng ta đã đóng góp được $40,485.00, từ 179 gia đình.

Xin mỗi gia đình đóng góp 200 đô hoặc hơn cho Quỹ Bác Ái của giáo phận, để chúng ta sớm hoàn thành chương trình này.

3. RAO HÔN PHỐI

Bên nam có anh **Dominic Eric Polanco,** con ông Roberto Polanco và bà Elizabel Polanco, hiện đang cư ngụ tại Clementon, New Jersey, xin kết hôn với chị **Cecilia Kathy Huỳnh**, con ông Simon Huỳnh Văn Điệp và bà Cecilia Nguyễn Thị Kim Oanh, hiện đang cư ngụ tại Pennsauken, New Jersey.

Đôi này rao lần thứ hai. Ai biết đôi này có bất cứ ngăn trở nào mà không thể kết hôn theo luật Hội Thánh, buộc phải trình báo cho cha xứ biết.

4. LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa sẽ mở lớp giáo lý dự bị hôn nhân bằng Tiếng Việt cho các cặp chuẩn bị lập gia đình, và những ai muốn học hỏi về đời sống gia đình Công Giáo. Lớp giáo lý này sẽ bắt đầu từ 7:00PM tới 8:30PM các buổi tối thứ Tư hằng tuần, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, tại nhà xứ.
Quý vị nào muốn tham dự xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để ghi danh.

5. HÀNH HƯƠNG VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG ĐỨC MARIA TẠI DC

Giáo xứ chúng ta sẽ tham gia cuộc hành hương do giáo phận Camden tổ chức. Thời gian bắt đầu từ 10.30AM tới 5PM, Thứ bảy, ngày 7 tháng 11 năm 2026 tại Vương Cung Thánh Đường Đức Maria Vô Nhiễm, Washington DC.

Anh chị em nào muốn cùng đi, xin điền vào phiếu sau đây, cắt và bỏ vào rổ tiền hằng tuần hoặc gửi về cho văn phòng giáo xứ.

Hành Hương, Ngày-07 tháng 11, 2026

Tên/Họ:_____

Địa chỉ: _____

_____

Điện thoại #: _____

Số người đi: _____

Tiệm duy nhất trong vùng có lò nướng bánh mì mới mỗi ngày

Tươi mỗi ngày

*BÁNH PATISÔ

*TRÀ ATISÔ

*CÁC MÓN CHÈ

đang có: JOB

Giờ làm uyển chuyển

Có tất cả vị trí

FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI – 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460

KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS THEY SUPPORT OUR PARISH

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049

Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám răng bị mẻ, trị tủy răng và nứu răng, lấy gân máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm.

SAIGON SPICE RESTAURANT

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE

1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034

Open 7 days a week

9.00AM – 8.00PM

Cơm – Bún – Phở, và nhiều món ăn khác đặc sản quê hương Việt Nam.

OPEN NOW…

KNIGHTS OF COLUMBUS

Father McGill Council #5113 was established at Transfiguration Church of the Most Precious Blood Parish in April of 1963.

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh

GARDEN STATE PROPERTIES GROUP

Cell: (856) 952-4615

Bus. (856) 665-1234

Fax: (856) 910-9780

LAN PHARMACY

NHÀTHUỐC TÂY LAN

Open: Mon to Thu: 8:30 to 5:30

Friday: 9 to 5. Saturday: 9 to 1

PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100

5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

Nếu quý vị Muốn đăng quảng cáo Xin liên lạc: 856-854-0364

Đăng quảng cáo tại đây cũng giúp xây dựng giáo xứ chúng ta.

Sean Vũ, MBA

Allstate. You're in good hands.

*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ, thương mại.

* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá cả phải chăng.

Cherry Hill: 923 Haddonfielkd Rd. Suite 300 Cherry Hill, NJ 08002 P: (856)795-0069

Philadelphia: 5520 Whitaker Ave. Suite 7 Philadelphia, PA 19124 (215)533-2906

Lawrenceville: 24 Gordon Ave. Lawrenceville, NJ 08648 (609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini

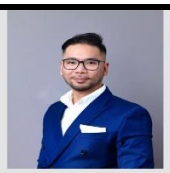
Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hằng (856)745-6982

Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- cho vây mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA

Enrolled Agent

NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC

100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108

Phone #856-419-0881

Email:tuannguyen@refshome.com

REPORT SEXUAL ABUSE

An independent, toll-free number has been established by the Diocese of Camden to help callers report cases of sexual abuse by priests, deacons, religious, employees and/or volunteers. Calls are handled by a licensed clinical social worker. In accord with state law, cases of child sexual abuse are reported to the N.J. Division of Child Protection and Permanency and law enforcement. For information or to inquire about counseling and support services, call 1-800-964-6588.

PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS THEY SUPPORT OUR PARISH